

NATALE

(ALTOFONTE)

Palermo
Prof. EMANUELE ARMAFORTE
(Fav. II, 85)

Li tri Re di l'O - ri - en - ti, Quannu'hti - si - ru la no - va,
Ca nasciu lu Re pu - ten - ti E nun san - nuunni si tro - va,
E si mi - si - ru 'nea - mi - nu Pi at - tru - va - ri lu Bammi - nu.

La prima volta a solo, la seconda volta cantato da un coro di 10-12 contadini.

TAMMUREDDU

ecc.

CANTO DELL'EPIFANIA

1) *Li tre Re di l'Orienti,
Quannu 'ntisiru la nova
Ca nasciu lu Re putenti,
E nun sanno unni si trova
E si misiru 'ncamminu
P'attruvari a lu Bamminu.*

2) *Una stidda di lu celu
Chi facia lu gran splinnuri
Tra nuttati, friddu e gelu
P'attruvari a lu Signuri
Tra lu centru di lu 'nvernu
P'attruvari 'u verbu eternu.*

Questa melodia si trova al n° 640 del Corpus sotto il titolo "Natale". Il Favara la raccolse a Palermo intorno al 1907 dalla voce di Emanuele Armaforte, di cui non si hanno notizie tranne che si trattava a detta del Favara, di un professore di scuole secondarie. Questo canto fu pubblicato, inoltre, nel 1921 sotto il titolo di "Canto dell'Epifania", a pag.85 del 2° volume della raccolta "Canti della terra e del mare", interamente armonizzato dallo stesso Favara con l'aggiunta di un bellissimo allegretto (Pastorale) per Ciaramedda e Cicchetti, certamente di provenienza sconosciuta. L'Armaforte riferì al Favara che questa melodia proveniva da Altofonte e che veniva cantata "la prima volta a solo, e la seconda volta da un coro di 10 o 12 contadini".

Nel Corpus, allegato al canto, vi è anche l'accompagnamento in 6/8 di Tammureddu che non rientra assolutamente nella struttura ritmica del pezzo in questione e che quindi, non potendo, questa "Tammuriddata", supportare ritmicamente l'andamento della melodia in questione, veniva certamente eseguita nell'intervallo fra la prima e la seconda strofa. Molto verosimilmente è questa la ragione per cui il Favara ha aggiunto, nell'edizione armonizzata del pezzo, la pastorale cui accennavo prima, in quanto compatibile con il ritmo giambico del Tammureddu.

Questo canto ha una struttura musicale Lidia, la misura iniziale Anacrusica e una ritmica Dattilico - Spondaica. Nell'armonizzare a quattro voci corali siffatta melodia, ho ritenuto opportuno lasciare quasi interamente inalterata l'armonia che lo stesso Favara ha dato al pezzo perchè la trovo così ricercata come meglio non si possa fare.

CANTO DELL' EPIFANIA

Piano introduction for the Epiphany Cantata. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a harmonic accompaniment of chords and single notes.

Sopran
Li tri re di l'o - ri - e -

Alt

Tenpr

Bas

Vocal and piano accompaniment for the first system. It includes staves for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and piano. The lyrics are: "Li tri re di l'o - ri - e -". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

ti qua- nnu 'nti- si- ru la

Vocal and piano accompaniment for the second system. It includes staves for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and piano. The lyrics are: "ti qua- nnu 'nti- si- ru la". The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

no - va chi na- sciu lu re pu-

chi na- sciu lu re pu-

The first system of music consists of six staves. The top two staves are vocal lines in G major (one treble clef, one alto clef). The lyrics are "no - va chi na- sciu lu re pu-". The third staff is a vocal line in G major with lyrics "chi na- sciu lu re pu-". The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff.

te - nti e nun sa- nnu unni si

te - ti e nun sa- nnu unni si

The second system of music continues the composition. It features the same six-staff structure as the first system. The top two staves are vocal lines in G major with lyrics "te - nti e nun sa- nnu unni si". The third staff is a vocal line in G major with lyrics "te - ti e nun sa- nnu unni si". The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff and a single bass clef staff.

tro - va e si mi - si - ru 'nca - mmi - nu

tro - va

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, with the lyrics "tro - va e si mi - si - ru 'nca - mmi - nu" written below them. The third staff is a vocal line with the lyrics "tro - va". The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the fifth staff being the bass line. The sixth staff is the piano accompaniment, with the sixth staff being the bass line. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music is in a major mode and features a mix of eighth and quarter notes.

p'a - tru - va - ri lu ba - mmi - nu

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, with the lyrics "p'a - tru - va - ri lu ba - mmi - nu" written below them. The third and fourth staves are vocal lines. The fifth and sixth staves are piano accompaniment, with the sixth staff being the bass line. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music is in a major mode and features a mix of eighth and quarter notes.

The first system of the musical score consists of six staves. The top three staves are for vocal parts: the first staff is the soprano line, the second is the alto line, and the third is the tenor line. The bottom three staves are for piano accompaniment: the fourth staff is the right-hand piano part, and the fifth and sixth staves are the left-hand piano part. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The system contains four measures of music.

The second system of the musical score also consists of six staves, following the same layout as the first system (three vocal staves and three piano accompaniment staves). It continues the musical piece with four measures of music in the same key signature and time signature.



The first system of the musical score consists of six staves. The top four staves are for individual instruments: Treble Clef 1, Treble Clef 2, Treble Clef 3, and Bass Clef. The bottom two staves are for the piano accompaniment, indicated by a brace on the left. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The music features a melodic line in the upper staves and a rhythmic accompaniment in the lower staves.



The second system of the musical score also consists of six staves, following the same layout as the first system. It continues the musical piece with similar melodic and accompanimental parts. The notation includes various note values and rests, maintaining the three-sharp key signature and common time signature.